



LIFETIME AIR

Instruction manual

- EN: Box fan
- NL: Boxventilator
- FR: Ventilateur portatif
- DE: Boxventilator
- PL: Wentylator pudełkowy
- CZ: Skříňový ventilátor
- IT: Kompaktiskas skersmens ventilatorius
- SK: Štvorcový ventilátor
- ES: Ventilador cuadrado



Model: KYT35-1

ITEM: 871125219581

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,
5657 EM Eindhoven,
The Netherlands



[UK]

Dear Customer,

In order to avoid damage due to incorrect use, please read through these operating instructions carefully before connecting your device to the mains. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these operating instructions must also be handed over.

CAUTION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those specified on the rating label.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. If the appliance accidentally falls into water, make sure your hands are dry and unplug the appliance immediately. Discard the appliance once it is safe to do so.
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, or on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the power cable and the plug regularly for any possible damage. If the power cable or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person to avoid creating a hazardous situation.
- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged, or if the power cable or plug are damaged. If the appliance is damaged, take it to the authorized service center for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. This could cause an electric shock.
- Do not allow the power cable to hang over sharp edges. Also keep the power cable well away from hot objects and naked flames. Only ever remove the plug from the mains socket by holding the plug itself.

- Make sure there is no danger of the power cable or an extension cable being inadvertently pulled or causing anyone to trip when the appliance is in use.
- If an extension cable is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cable and/or plug may occur.
- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

ATTENTION:

- Children cannot recognize the dangers associated with incorrect use of electrical appliances.
So, never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the mains socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- Danger Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting it from the mains.
- Never use the power cable to carry the appliance. Use handles to carry the appliance.
- Ensure that the mains socket where you plug your fan in corresponds to the voltage specified on the rating label on the base of the appliance
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

STRUCTURE

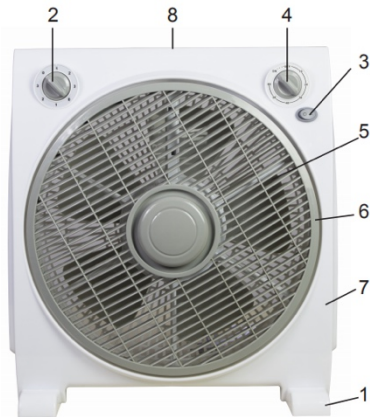
CARE AND CLEANING

To take care of your fan safely, remember to follow these instructions:

- Before cleaning the fan, always remove the plug from the mains socket and allow the fan to stop completely.
- Do not allow water to drip onto or enter the fan housing.
- Always use a soft wet cloth to clean the body, and a vacuum cleaner to clean the dust from the blades.
- Do not use any of the following agents as a cleaner: gasoline, thinners or benzene.
- If you believe that a malfunction may have occurred, do not try to repair the fan yourself as this may cause a fire hazard or electric shock.
- Clean the fan grill, housing and base with a soft, damp cloth.
- Do not attempt to remove the fan blades. Exercise caution around the motor housing area.
- Do not allow the motor or any other electrical components to be exposed to water.
- If your fan is not required for some time and you place it in storage, it is important to keep it in a safe and dry location. It is also important to protect the fan head from dust. We strongly recommend using the original box when storing the fan.

STRUCTURE

1. Underplate or foot
2. Switch knob
3. Wheel oscillation switch
4. Timer switch
5. Blade
6. Grill
7. Front body



CONTROL

1. Use the timer switch (4) to turn the fan on or off or to set the timer (maximum 60 minutes). Use switch knob (2) to adjust the speed:
0 - stop; 1 - low speed; 2 - medium speed; 3 - high speed
2. Press the wheel oscillation switch (3) to turn the rotating wheel on or off.

SPECIFICATIONS:

Size	Voltage Rating(V)	Rated frequency(Hz)	Input power(W)	Timer
30cm	220V-240V~	50/60Hz	45W	60min

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum Fan flow rate	F	41.43	m^3/min
Fan power input	P	45,10	W
Service value	SV	0,92	$(m^3/min)/W$
Standby power consumption	PSB	0	W
Seasonal electricity consumption	Q	14,43	KWh/a
Fan sound power level	LWA	62,86.5	dB (A)
Maximum air velocity	C	2,96	Meters/sec.
Measurement standard for service value	IEC 60879: 1986		

specifications:

220-240V~, 50/60Hz
45W



[NL]

Beste klant,

Lees deze bedieningsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet om schade door onjuist gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsinformatie aandachtig door. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde moeten deze bedieningsinstructies ook worden meegegeven.

WAARSCHUWING

- Onjuist en onoordeelkundig gebruik kan het apparaat beschadigen en letsel veroorzaken bij de gebruiker.
- Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Er wordt geen verantwoordelijkheid aanvaard voor mogelijke schade door onjuist of onoordeelkundig gebruik.
- Controleer of de stroom en spanning overeenkomen met de gegevens op het vermogensplaatje voordat u het apparaat aansluit op de voedingsbron.
- Leg het apparaat of de stekker niet in water of in een andere vloeistof. Droog uw handen als het apparaat per ongeluk in water valt en trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Voer het apparaat af zodra dit veilig mogelijk is.
- Open de behuizing nooit zelf.
- Plaats geen enkel voorwerp in de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige handen, op een natte vloer of als het apparaat zelf vochtig is.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer het snoer en de stekker regelmatig op mogelijke schade. Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet dit onderdeel door de fabrikant of een gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen. Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, anderszins is beschadigd of als het snoer of de stekker beschadigd is.
- Breng een beschadigd apparaat naar de bevoegde reparateur voor onderzoek en zo nodig reparatie.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- Laat het snoer niet over scherpe randen hangen. Houd het snoer ook op ruime afstand van hete voorwerpen en open vuur. Haal de stekker uitsluitend uit het stopcontact door de stekker zelf vast te houden.

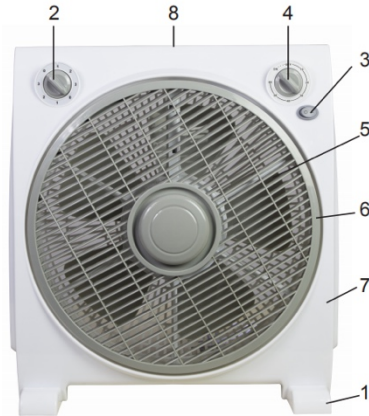
- Zorg dat er niet per ongeluk aan het snoer of een verlengsnoer kan worden getrokken of dat er iemand over kan struikelen als het apparaat in gebruik is.
- Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit geschikt zijn voor het stroomverbruik van het apparaat. Anders kan er oververhitting van het verlengsnoer en/of de stekker ontstaan.
- Dit apparaat is noch geschikt voor commercieel gebruik, noch voor gebruik in de buitenlucht.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
- Als het snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn onderhoudsdienst of vergelijkbaar gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Controleer of de ventilator is uitgeschakeld voordat u de afscherming verwijderd.

LET OP:

- Kinderen kunnen de gevaren niet herkennen die gepaard gaan met onjuist gebruik van elektrische apparaten.
- Laat kinderen huishoudelijke apparaten nooit zonder toezicht gebruiken.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en elke keer voordat het wordt gereinigd.
- Gevaar! Het apparaat staat nog onder nominale spanning zolang het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- Zet het apparaat uit voordat u dit loskoppelt van het lichtnet.
- Draag het apparaat nooit aan zijn snoer. Gebruik de handvaten om het apparaat te dragen.
- Zorg dat de spanning van het stopcontact waarop u de ventilator aansluit, overeenkomt met de spanning die op het vermogensplaatje op de voet van het apparaat staat.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en weten wat de gevaren zijn.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen er geen schoonmaakwerkzaamheden en gebruikersonderhoud aan verrichten tenzij ze toezicht krijgen.

OPBOUW

1. Onderplaat of voet
2. Schakelknop
3. Zwenkschakelaar
4. Tijdschakelaar
5. Blad
6. Rooster
7. Voorkant behuizing



BEDIENING

1. Gebruik de tijdschakelaar (4) om de ventilator in of uit te schakelen of om de timer in te stellen (maximaal 60 minuten). Gebruik de schakelaarknop (2) om de snelheid in te stellen: 0 = stop; 1 = lage snelheid; 2 = middelhoge snelheid; 3 = hoge snelheid
2. Druk op de zwenkschakelaar (3) om het draaiwiel aan of uit te zetten.

VERZORGING EN REINIGING

Volg de onderstaande instructies voor een veilige verzorging van uw ventilator:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat de ventilator volledig stoppen voordat u die gaat reinigen.
- Laat geen water op of in de behuizing van de ventilator druppelen.
- Gebruik altijd een zachte, vochtige doek om het basisdeel te reinigen en een stofzuiger om het stof van de bladen zuigen.
- Gebruik geen van de volgende middelen als reiniger: benzine, verdunners of benzeen.
- Probeer de ventilator niet zelf te repareren als u denkt dat er een defect is opgetreden, want dit kan brandgevaar of een elektrische schok veroorzaken.
- Reinig de ventilatorkorf, behuizing en voet met een zachte, vochtige doek.
- Probeer de ventilatorbladen niet te verwijderen. Wees voorzichtig rondom het deel met de motorbehuizing.
- Stel de motor of andere elektrische onderdelen niet bloot aan water.

- Als u de ventilator enige tijd niet gebruikt en u bergt het apparaat op, moet het op een veilige en droge plek worden bewaard. Het is ook belangrijk om de ventilator tegen stof te beschermen. We adviseren u met klem om de ventilator op te bergen in originele doos.

SPECIFICATIES:

Grootte	Spanning (V)	Nominale frequentie (Hz)	Ingangsvermogen (W)	Timer
30cm	220V-240V~	50/60Hz	45W	60min

Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	41,43	M3/min
Ingangsvermogen ventilator	P	45,10	W
Service waarde	SV	0,92	(m3/min) /W
Energieverbruik in stand-by	PSB	0	W
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	14,43	kWh/a
Geluidsniveau ventilator	Lwa	62,86.5	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	C	2,96	Meters/sec
Meetnorm voor service waarde	IEC 60879: 1986		

specificaties:

220-240V ~, 50/60Hz

45W



[FR]

Cher(e) client(e),

Afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation incorrecte, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de brancher l'appareil à une prise de courant. Prêtez une attention particulière aux consignes de sécurité. Si vous prêtez cet appareil à un tiers, vous devez également fournir ce manuel d'utilisation.

ATTENTION

- L'utilisation et le fonctionnement incorrects de l'appareil peuvent l'endommager et entraîner des risques de blessures corporelles pour l'utilisateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles prévues. Le fabricant n'endossera aucune responsabilité en cas de dommage dû à une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation, vérifiez que le courant et l'alimentation correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- N'immergez pas l'appareil ou la prise dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, assurez-vous que vos mains sont sèches et débranchez immédiatement l'appareil. Jetez l'appareil lorsque cela est possible en toute sécurité.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même.
- Ne placez aucun objet dans le boîtier.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou s'il est lui-même mouillé.
- Ne touchez pas la prise si vos mains sont mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement si le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés. Si le câble ou la prise sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant ou une personne qualifiée afin d'éviter toute situation dangereuse.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé et a été endommagé ou si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- Si l'appareil est endommagé, rapportez-le à un centre de service agréé pour qu'il soit inspecté et réparé si nécessaire.

- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Vous encourez des risques de choc électrique.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur un bord tranchant. De même, éloignez-le des objets chauds et des flammes nues. Ne débranchez la fiche de la prise du secteur qu'en tenant directement la fiche.
- Veillez à ce qu'il ne soit pas possible de tirer ou de trébucher sur le câble d'alimentation ou sur une rallonge lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit être adaptée à la consommation électrique de l'appareil, autrement la rallonge et/ou la fiche risquent de surchauffer.
- Cet appareil n'est pas adapté à un usage commercial ou en plein air.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, l'agent de service ou des personnes de qualification équivalente afin d'éviter le moindre risque.
- S'assurer que le ventilateur est débranché avant de retirer la grille.

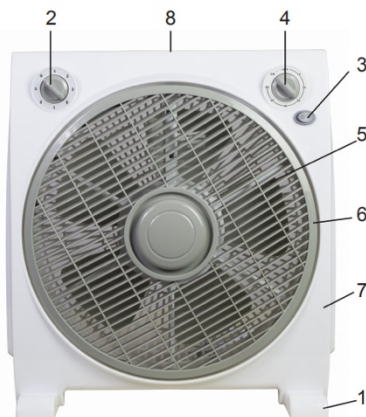
ATTENTION :

- Les enfants n'ont pas conscience des dangers associés à un mauvais usage des appareils électriques.
- C'est pourquoi vous devez leur interdire l'utilisation des appareils électroménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Danger ! La tension nominale reste présente dans l'appareil tant que celui-ci est connecté à la prise sur secteur.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Ne portez jamais l'appareil par son câble d'alimentation. Utilisez les poignées pour porter l'appareil.
- Assurez-vous que la prise du secteur à laquelle vous branchez votre ventilateur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique située sur la base de l'appareil
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles l'utilisent sous surveillance ou qu'elles aient reçu les instructions concernant l'utilisation

- de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que cela implique.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne le fassent sous surveillance.

STRUCTURE

1. Dessous ou pied
2. Molette
3. Interrupteur d'oscillation
4. Interrupteur de la minuterie
5. Pale
6. Grille
7. Boîtier avant



COMMANDE

1. Utilisez l'interrupteur de la minuterie (4) pour mettre en marche ou arrêter le ventilateur et régler la minuterie (maximum 60 minutes). Utilisez la molette (2) pour régler la vitesse : 0 - arrêt ; 1 - faible vitesse ; 2 - vitesse moyenne ; 3 - grande vitesse
2. Appuyez sur l'interrupteur d'oscillation (3) pour activer ou désactiver la rotation

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour entretenir votre ventilateur en toute sécurité, pensez à suivre les instructions suivantes :

- Avant de nettoyer le ventilateur, débranchez toujours la fiche de la prise du secteur et laissez le ventilateur s'arrêter complètement.
- Ne laissez pas d'eau goutter ou entrer dans le boîtier du ventilateur.
- Utilisez toujours un chiffon doux et humide pour nettoyer le corps, et un aspirateur pour éliminer la poussière de l'hélice.
- N'utilisez pas les agents suivants comme produits de nettoyage : essence, diluant, benzène.
- Si vous pensez qu'un mauvais fonctionnement peut s'être produit, n'essayez pas de réparer le ventilateur vous-même :

vous vous exposeriez à des risques d'incendie ou d'électrocution.

- Nettoyez la grille du ventilateur, le boîtier et la base avec un chiffon doux et humide.
- N'essayez pas de retirer l'hélice du ventilateur. Faites preuve de prudence autour du logement du moteur.
- Ne laissez pas le moteur ou tout autre composant électrique être exposé à de l'eau.
- Si vous n'avez pas besoin de votre ventilateur pendant une période prolongée et que vous le rangez, il est important qu'il soit dans un lieu sec et sûr. Par ailleurs, il est important de protéger la tête du ventilateur de la poussière. Nous recommandons fortement d'utiliser la boîte d'origine pour ranger le ventilateur.

SPÉCIFICATIONS :

Taille	Tension nominale (V)	Fréquence nominale (Hz)	Puissance d'entrée (W)	Minuterie
30cm	220V-240V~	50/60Hz	45W	60min

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximum du ventilateur	F	41,43	M3/min
Entrée d'alimentation du ventilateur	P	45,10	W
Valeur de service	SV	0,92	(m3/min) /W
Consommation d'énergie en mode veille	PSB	0	W
Consommation électrique saisonnière	Q	14,43	kWh/a
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	Lwa	62,86.5	dB(A)
Vitesse maximum de l'air	C	2,96	Mètres/s
Norme pour la mesure de la valeur de servicea	IEC 60879: 1986		

Caractéristiques:

220 à 240 V ~, 50/60Hz

45 W



[DE]

Sehr geehrter Kunde,

Um Schäden durch falsche Verwendung zu vermeiden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig, bevor Sie Ihr Gerät an das Stromnetz anschließen. Bitte beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

ACHTUNG

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können das Gerät beschädigen und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für eventuelle Schäden durch falsche Bedienung oder unsachgemäße Handhabung kann keine Haftung übernommen werden.
- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließend, stellen Sie sicher, dass Spannung und Leistung des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, und stecken Sie das Gerät sofort aus. Entsorgen Sie das Gerät, sobald dies sicher möglich ist.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gehäuse selbst zu öffnen.
- Stecken Sie keinesfalls Fremdkörper in das Gehäuse.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf einem feuchten Boden oder wenn das Gerät selbst nass ist.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden. Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, müssen diese durch den Hersteller oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde, oder wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.
Falls das Gerät beschädigt ist, bringen Sie dieses zu einem autorisierten Fachbetrieb zur Prüfung und ggf. Reparatur.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren.

- Dies könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen. Halten Sie das Kabel von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Ziehen Sie beim Ausstecken des Geräts aus der Steckdose nur am Stecker selbst.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder ein Verlängerungskabel während der Verwendung nicht versehentlich herausgezogen werden kann oder jemand darüber stolpern kann.
- Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dieses für den Stromverbrauch des Geräts geeignet sein, da es andernfalls zu einer Überhitzung des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen kann.
- Dieses Gerät ist nicht für die kommerzielle Nutzung oder für die Verwendung im Freien geeignet.
- Lassen Sie das Gerät keinesfalls unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Lüfter von der Stromversorgung abgetrennt ist, bevor Sie den Schutz entfernen.

ACHTUNG:

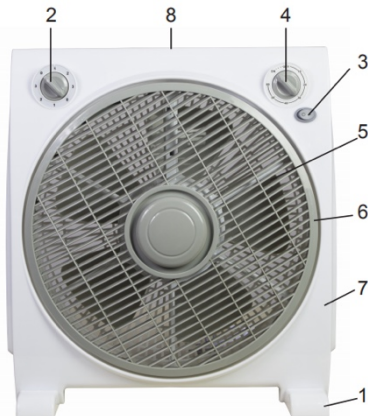
- Kinder verstehen die Gefahren durch den unsachgemäßen Gebrauch elektrischer Geräte nicht. Daher sollten Kinder Haushaltsgeräte nur unter Aufsicht verwenden.
- Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist stets den Stecker aus der Steckdose.
- Gefahr! Das Gerät steht unter Spannung, solange es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie das Kabel keinesfalls, um das Gerät zu tragen. Verwenden Sie die Handgriffe, um das Gerät zu tragen.
- Stellen Sie sicher, dass die für den Ventilator verwendete Steckdose mit der auf dem Typenschild am Fuß des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, falls diese eine angemessene ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben oder beaufsichtigt werden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

ÜBERSICHT ÜBER DAS GERÄT

1. Grundplatte oder Standfuß
2. Drehknopf
3. Taste für Schwenkfunktion
4. Timer-Schalter
5. Ventilatorflügel
6. Gitter
7. Vorderes Gehäuse



BEDIENUNG

1. Verwenden Sie Timer-Schalter (4), um den Ventilator ein- oder auszuschalten und um den Timer einzustellen (maximal 60 Minuten). Verwenden Sie den Drehknopf (2), um die Geschwindigkeit einzustellen: 0 – Stopp, 1 – Niedrige Geschwindigkeit, 2 – Mittlere Geschwindigkeit, 3 – Hohe Geschwindigkeit
2. Drücken Sie die Taste für die Schwenkfunktion (3), um die Schwenkfunktion ein- oder auszuschalten,

REINIGUNG UND PFLEGE

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen für die sichere Pflege Ihres Ventilators:

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Ventilators stets den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis der Lüfter vollständig stillsteht.
- Lassen Sie keinesfalls Wasser auf den Ventilator tropfen oder in das Gehäuse eindringen.

- Verwenden Sie stets ein weiches feuchtes Tuch, um das Gehäuse zu reinigen, und einen Staubsauger, um den Staub von den Ventilatorblättern zu entfernen.
- Verwenden Sie keinesfalls folgende Mittel zur Reinigung: Benzin, Verdünner oder Benzol.
- Falls Sie der Meinung sind, dass unter Umständen eine Fehlfunktion vorliegt, versuchen Sie nicht, den Ventilator selbst zu reparieren, da dies zu Brandgefahr oder Stromschlägen führen kann.
- Reinigen Sie Schutzgitter, Gehäuse und Fuß mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Versuchen Sie nicht, die Ventilatorblätter zu entfernen. Gehen Sie im Bereich des Motorgehäuses äußerst vorsichtig vor.
- Der Motor und andere elektrische Komponenten dürfen keinesfalls mit Wasser in Kontakt kommen.
- Falls Sie Ihren Ventilator für längere Zeit nicht verwenden, bewahren Sie diesen unbedingt an einem sicheren und trockenen Ort auf. Schützen Sie den Ventilatorkopf vor Staub. Wir empfehlen, den Originalkarton zur Aufbewahrung des Ventilators zu verwenden.

TECHNISCHE DATEN:

Größe	Nennspannung (V)	Nennfrequenz (Hz)	Eingangsleistung (W)	Timer
30cm	220V-240V~	50/60Hz	45W	60min

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Lüfterdurchfluss	F	41.43	M3/min
Leistungsaufnahme des Lüfters	P	45,10	W
Servicewert	SV	0,92	(m3/min) /W
Standby-Leistungsaufnahme	PSB	0	W
Saisonaler Stromverbrauch	Q	14,43	kWh/a
Schallpegel des Lüfters	Lwa	62,86.5	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,96	Meter/Sekunde
Normmessung für Servicewert	IEC 60879: 1986		

Spezifikationen:

220-240 V ~, 50/60Hz
45W



[PL]

Drogi Kliencie,

Żeby uniknąć uszkodzenia wynikającego z niewłaściwej eksploatacji, przed podłączeniem urządzenia do zasilania zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi. Szczególną uwa[^] należy zwrócić na informacje dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania tego urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej także niniejszą instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE

- Niepoprawne działanie lub niewłaściwa eksploatacja urządzenia może je uszkodzić i spowodować obrażenia u użytkownika.
- Urządzenie może być stosowane tylko i wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada w żaden sposób za jakiegokolwiek możliwe szkody powstałe w wyniku niepoprawnego działania urządzenia lub jego niewłaściwej eksploatacji.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdzić, czy napięcie i moc zgadzają się z wartościami podanymi na etykiecie znamionowej.
- Nie zanurzać urządzenia lub wtyczki w wodzie ani jakichkolwiek innych płynach. Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, osuszyć ręce i bezzwłocznie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Usunąć urządzenie, kiedy będą na to pozwalały względy bezpieczeństwa.
- Nigdy nie należy podejmować prób samodzielnego otwierania obudowy.
- Do obudowy nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów.
- Nie korzystać z urządzenia, jeżeli ma się mokre ręce, podłoga jest mokra lub jeżeli samo urządzenie jest mokre.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Regularnie sprawdzać kabel zasilania i wtyczkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone, mogą być wymienione wyłącznie przez producenta lub inną stosowanie wykwalifikowaną osobę, żeby uniknąć tworzenia sytuacji niebezpiecznej.
- Nie korzystać z urządzenia po upuszczeniu lub uszkodzeniu w jakikolwiek inny sposób bądź w razie uszkodzenia kabla zasilania lub wtyczki. Uszkodzone urządzenie należy poddać

przeglądowi i naprawie w autoryzowanym centrum serwisowym.

- Nigdy nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Mogłoby to doprowadzić do porażenia elektrycznego.
- Nie dopuszczać, żeby kabel zasilania wisiał nad ostrymi krawędziami.
- Należy również trzymać kabel zasilania z dala od gorących przedmiotów lub nieo^oniętych płomieni. Wyciągając wtyczkę należy jednocześnie przytrzymywać gniazdko.
- Podczas eksploatacji urządzenia dopilnować, żeby kabel zasilania lub przedłużacz nie został przypadkowo wyciągnięty z gniazdka lub żeby nie potykały się o niego inne osoby.
- Jeśli uż^oany jest przedłużacz, musi on być odpowiedni dla mocy zużywanej przez urządzenie. W przeciwnym razie sam przedłużacz i/lub wtyczka może się przegrzać.
- Urządzenie nie jest odpowiednie do użytku komercyjnego lub na zewnątrz.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy pracuje.
- Jeżeli przewód zasilania ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, certyfikowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby nie stwarzać zagrożenia.
- Przed zdjęciem osłony upewnić się, czy wentylator został odłączony od sieci zasilającej.

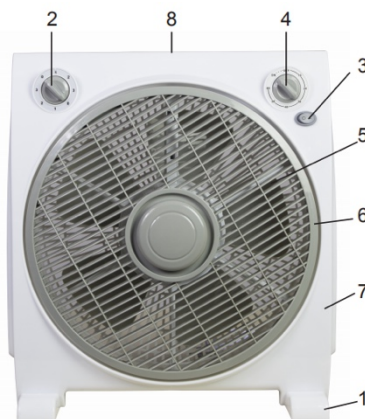
UWAGA:

- Dzieci nie umieją rozpoznawać zagrożeń wynikających z niewłaściwego korzystania z urządzeń elektrycznych.
- W związku z tym pod żadnym pozorem nie wolno pozwalać dzieciom na korzystanie z nich bez nadzoru.
- Kiedy urządzenie nie jest używane lub kiedy jest czyszczone, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka.
- Niebezpieczeństwo! W urządzeniu nadal znajduje się napięcie nominalne do momentu odłączenia urządzenia od gniazdka elektrycznego.
- Wyłączyć urządzenie przed odłączeniem go od zasilania.
- Pod żadnym pozorem nie przenosić urządzenia trzymając jedynie za kabel. Używać do tego uchwytów.
- Sprawdzić, czy gniazdko, do którego wpinana jest wtyczka wentylatora, odpowiada napięciu podanemu na etykiecie znamionowej na spodzie urządzenia.

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy one świadome zagrożeń z tym związanych.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

BUDOWA

1. Płyta dolna lub stopka
2. Pokrętło przełącznika
3. Przełącznik oscylacji koła
4. Przełącznik czasowy
5. Łopatką
6. Kratka wentylacyjna
7. Przednia część



STEROWANIE

1. Należy użyć przełącznika czasowego (4), aby włączyć lub wyłączyć wentylator lub ustawić czas (maksymalnie 60 minut). Do ustawienia prędkości należy użyć pokrętła przełącznika (2): 0 - urządzenie wyłączone; 1 – niska prędkość; 2 – średnia prędkość; 3 – wysoka prędkość
2. Aby włączyć lub wyłączyć obrót, należy nacisnąć przycisk przełącznika oscylacji koła (3)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Aby zapewnić bezpieczną pielęgnację urządzenia należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Przed wyczyszczeniem wentylatora należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- Nie dopuścić do tego, żeby do obudowy wentylatora kapąła lub dostała się woda.
- Do czyszczenia korpusu zawsze używać miękkiej zwilżonej szmatki, a kusz z łopatką zbierać odkurzaczem.

- Do czyszczenia nie stosować któregośkolwiek z następujących środków: benzyny, rozcieńczalników lub benzenu.
- W przypadku podejrzenia, że urządzenie działa niewłaściwie, nie należy podejmować prób jego samodzielnej naprawy, ponieważ może to doprowadzić do zagrożenia pożarowego lub porażenia prądem.
- Czyścić kratkę wentylatora, obudowę i podstawę miękką, wilgotną szmatką
- Nie próbować usuwać łopatkę wentylatora. Zachować ostrożność przy obudowie silnika.
- Nie dopuścić, żeby silnik lub którekolwiek części elektryczne miały kontakt z wodą.
- Wentylator nieużywany przez pewien czas należy schować w bezpiecznym i suchym miejscu. Ważna jest także ochrona części górnej wentylatora przed kurzem. Stanowczo zalecamy przechowywanie nieużywanego wentylatora w oryginalnym pudełku.

DANE TECHNICZNE:

Rozmiar	Napięcie znamionowe (V)	Częstotliwość znamionowa (Hz)	Moc wejściowa (W)	Przełącznik czasowy
30cm	220V-240V~	50/60Hz	45W	60min

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ powietrza	F	41.43	M3/min
Moc wejściowa wentylatora	P	45,10	W
Wydajność robocza	SV	0,92	(m3/min) /W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	0	W
Okresowy pobór mocy	Q	14,43	kWh/a
Poziom mocy akustycznej wentylatora	Lwa	62,86.5	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2,96	m/s
Standard pomiaru wydajności roboczej	IEC 60879: 1986		

specyfikacje:

220-240 V ~, 50/60 Hz
45W



[CZ]

Vážený zákazníku,

Aby nevznikly škody v důsledku nesprávného použití, než zapojíte svůj přístroj do elektrické zásuvky, přečtěte si důkladně tento návod k použití. Zvláštní pozornost prosím věnujte bezpečnostním informacím. Pokud přístroj předáte další osobě, je nutné přiložit k němu také tento návod.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné ovládání a nesprávné použití mohou mít za následek poškození přístroje a mohou uživateli způsobit úraz.
- Přístroj je dovoleno používat pouze k účelu, ke kterému je určen. Nelze převzít žádnou odpovědnost za možné škody způsobené nevhodným používáním tohoto přístroje nebo nesprávnou manipulací s ním.
- Než připojíte přístroj k elektrickému zdroji, zkontrolujte, zda proud a výkon odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku přístroje.
- Přístroj ani jeho zástrčku neponořujte do vody ani do jiné kapaliny. Pokud přístroj nešťastnou náhodou spadne do vody, přesvědčte se, že máte suché ruce, a ihned odpojte zástrčku ze zásuvky. Jakmile to bude bezpečné, přístroj zlikvidujte.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt přístroje.
- Do krytu přístroje nevkládejte žádné předměty.
- Přístroj nepoužívejte s mokřýma rukama ani na mokré podlaze nebo pokud je přístroj samotný vlhký.
- Nedotýkejte se zástrčky vlhkýma ani mokřýma rukama.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel a zástrčku, zda nejsou poškozené. Pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, musí je vyměnit výrobce nebo kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo možnému riziku.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spadl nebo je jinak poškozen, nebo pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené.
- Jestliže je přístroj poškozen, odnechte ho do autorizovaného servisního střediska ke kontrole a případné opravě.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj opravit sami. To by mohlo mít za následek úraz elektrickým proudem.

- Zajistěte, aby kabel nikdy nevisel přes ostré hrany. Napájecí kabel také udržujte v dostatečné vzdálenosti od horkých předmětů a otevřeného ohně. Při odpojování zástrčky od zásuvky držte vždy samotnou zástrčku.
- Zabraňte tomu, aby napájecí kabel nebo prodlužovací kabel byly náhle vytráeny, aby na ně někdo šlapal v době, kdy se přístroj používá.
- Jestliže používáte prodlužovací kabel, musí svými parametry odpovídat spotřebě elektrického proudu přístroje, jinak by mohlo dojít k přehřívání prodlužovacího kabelu nebo zástrčky.
- Tento přístroj není vhodný ke komerčnímu používání ani k použití na volném prostranství.
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Pokud dojde k poškození napájecí šňůry, nechte ji vyměnit výrobcem, jeho servisním zprostředkovatelem nebo obdobně kvalifikovanou osobou. Předejdete tím případným rizikům.
- Před sejmutím krytu nezapomeňte ventilátor odpojit z elektrické sítě.

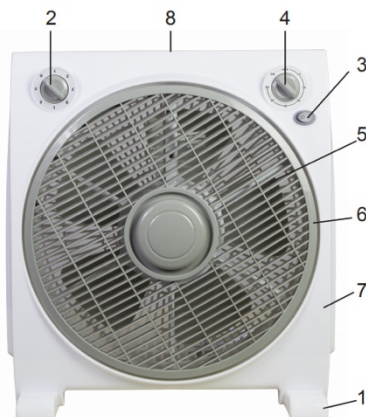
UPOZORNĚNÍ:

- Děti nemohou rozpoznat nebezpečí spojená s nesprávným používáním elektrických přístrojů.
- Proto nikdy nenechávejte děti, aby bez dozoru používaly domácí spotřebiče.
- Jestliže přístroj nepoužíváte a před každým jeho čištěním vždy vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Varování! Doku d je přístroj připojen do elektrické zásuvky, vždy je v něm přítomno jmenovité napětí.
- Před odpojováním přístroje z elektrické zásuvky přístroj vždy nejdříve vypněte.
- Přívodní kabel nikdy nepoužívejte k přenášení přístroje. K přenášení přístroje použijte jeho úchyty.
- Vždy se ujistěte, že napětí elektrické zásuvky, do které zapojujete ventilátor, odpovídá napětí specifikovanému na typovém štítku na základně přístroje.
- Tento spotřebič smí používat děti ve 8 let věku a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či osoby s nedostatkem znalostí a zkušeností pouze pod dohledem nebo po instruktáži ohledně používání přístroje bezpečným způsobem, pokud porozumí nebezpečím spojeným s používáním spotřebiče.

- Nedovolte dětem hrát si s tímto spotřebičem.
- Děti nesmí čistit ani používat tento spotřebič bez dozoru.

STRUKTURA

1. Základová deska nebo nožka
2. Přepínací knoflík
3. Přepínač oscilace kola
4. Přepínač časovače
5. Lopatková část
6. Mřížka
7. Přední tělo



OVLÁDÁNÍ

1. Přepínačem časovače (4) se ventilátor zapíná nebo vypíná, případně můžete nastavit časovač (max. 60 minut). Pomocí přepínacího knoflíku (2) upravte rychlost: 0 – zastavení; 1 – nízké otáčky; 2 – střední otáčky; 3 – vysoké otáčky
2. Stisknutím přepínače oscilace kola (3) se zapíná nebo vypíná otáčející se kolo.

OŠETŘOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

Při bezpečné péči o váš ventilátor dodržujte tyto pokyny:

- Před čištěním ventilátoru vždy vytáhněte zástrčku přívodního kabelu z elektrické zásuvky a počkejte, až se ventilátor zcela zastaví.
- Zabraňte pronikání vody do krytu ventilátoru a nedovolte, aby na kryt ventilátoru kapala voda.
- K čištění tělesa ventilátoru vždy používejte navlhčenou utěrku a k odsátí prachu z vrtulí ventilátoru použijte vysavač.
- K čištění přístroje nepoužívejte žádnou z dále uvedených látek: benzín, ředidla nebo benzen.
- Jestliže jste přesvědčeni, že došlo k poruše, nepokoušejte se opravit ventilátor sami, protože to může mít za následek riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Vyčistěte mřížku ventilátoru, jeho kryt a základnu měkkou vlhkou utěrkou.
- Nepokoušejte se demontovat vrtule ventilátoru. V blízkosti krytu motoru buďte opatrní.
- Zabraňte tomu, aby byly motor nebo jiné elektrické součástky vystaveny vodě. Jestliže ventilátor po určité době nepotřebujete a uležíte ho do skladu, je důležité, aby místo uložení bylo bezpečné a suché. Důležité také je chránit hlavu ventilátoru před prachem. Při ukládání ventilátoru důrazně doporučujeme používat jeho původní krabici.

PARAMETRY:

Velikost	Jmenovité napětí (V)	Jmenovitá frekvence (Hz)	Příkon (W)	Časovač
30cm	220V-240V~	50/60Hz	45W	60min

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Málstandard for servicevaerdien	F	41,43	M3/min
Příkon ventilátoru	P	45,10	W
Servisní hodnota	SV	0,92	(m3/min) /W
Spotřeba elektřiny v pohotovostním režimu	PSB	0	W
Sezónní spotřeba elektřiny	Q	14,43	kwh/a
Hlučnost ventilátoru	Lwa	62,86.5	dB(A)
Max. rychlost vzduchu	C	2,96	m/s
Norma pro měření servisní hodnoty	IEC 60879: 1986		

Specifikace:

220-240 V ~, 50/60 Hz

45 W



[IT]

Gentile Cliente,

Al fine di evitare eventuali danni dovuti a un utilizzo non corretto del dispositivo, La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di collegare il dispositivo alla corrente elettrica. Presti inoltre particolare attenzione alle informazioni sulla sicurezza. In caso di cessione del dispositivo a terzi, è necessario fornire ai nuovi utilizzatori anche le istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE

- Un funzionamento e un utilizzo inadeguati dell'apparecchio potrebbero danneggiare il prodotto e causare lesioni personali.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente per la destinazione d'uso prevista. L'azienda declina qualsiasi responsabilità relativa a eventuali danni causati da un utilizzo non corretto del dispositivo.
- Prima di collegare l'apparecchio alla corrente elettrica, verificare che i valori della corrente e della potenza corrispondano a quelli specificati sulla targhetta dei dati elettrici del dispositivo.
- Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta accidentale del dispositivo in acqua, scollegarlo immediatamente dalla corrente elettrica dopo essersi assicurati di avere le mani asciutte. Dopo averlo messo in sicurezza, è necessario gettare il dispositivo.
- Non tentare mai di aprire l'alloggiamento in modo autonomo.
- Non posizionare alcun oggetto nell'alloggiamento.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su un pavimento bagnato o se il dispositivo stesso è bagnato.
- Non toccare la spina con le mani umide o bagnate.
- Verificare periodicamente che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati. Per evitare situazioni di pericolo, far sostituire il cavo di alimentazione e la spina eventualmente danneggiati dal produttore o un tecnico qualificato.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di caduta accidentale o di danneggiamento oppure in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina.
- In caso di danneggiamento, recarsi presso un centro assistenza autorizzato per sottoporre il dispositivo a ispezione e a un'eventuale riparazione.

- Non tentare mai di riparare il dispositivo in modo autonomo. Tale operazione potrebbe causare folgorazioni.
- Impedire al cavo di alimentazione di sporgere da bordi acuminati. Tenere inoltre il cavo di alimentazione lontano da oggetti caratterizzati da temperature elevate o fiamme libere. Per scollegare il dispositivo dalla corrente, afferrare sempre la spina e rimuoverla dalla presa.
- Fare in modo che il cavo di alimentazione o un'eventuale prolunga non possa essere tirata inavvertitamente o non vi si possa inciampare durante l'utilizzo del dispositivo.
- In caso di utilizzo di una prolunga, assicurarsi che sia adatta al consumo energetico dell'apparecchio al fine di evitare un surriscaldamento della stessa e/o della presa.
- Questo apparecchio non è adatto a utilizzi commerciali o in ambienti esterni. Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Per evitare qualsiasi rischio, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.
- Assicurarsi che il ventilatore sia spento prima di rimuovere la protezione.

ATTENZIONE:

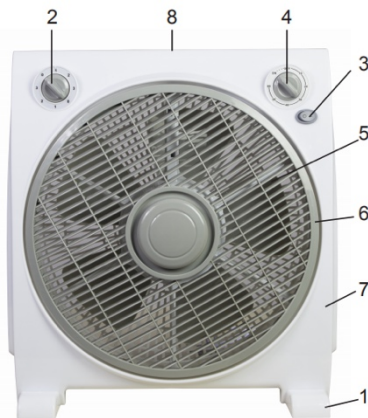
- Poiché i bambini non sono consapevoli dei pericoli associati all'utilizzo non corretto delle apparecchiature elettriche,
- è necessario impedire loro di utilizzarle senza supervisione da parte di un adulto. In caso di inutilizzo dell'apparecchio e prima di avviare le operazioni di pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Pericolo! In caso di collegamento a una presa di corrente, nell'apparecchio è presente tensione nominale.
- Spegnere l'apparecchio prima di scollegarlo dalla corrente elettrica.
- Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare l'apparecchio, ma servirsi degli appositi manici.
- Assicurarsi che la tensione della presa alla quale si collega la spina del ventilatore corrisponda alla tensione specificata sulla targhetta dei dati elettrici presente sulla base dell'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con un'età minima di 8 anni e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti

sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.

- È fatto divieto ai bambini di giocare con il dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini solo se supervisionati da un adulto.

STRUTTURA

1. Sottopiatto o piedino
2. Manopola di regolazione
3. Interruttore di regolazione dell'oscillazione della ruota
4. Interruttore del timer
5. Pala
6. Griglia
7. Corpo anteriore



CONTROLLO

1. Utilizzare l'interruttore del timer (4) per accendere/spegnere il ventilatore o per impostare il timer (massimo 60 minuti). Utilizzare la manopola di regolazione (2) per regolare la velocità: 0: arresto; 1: velocità bassa; 2: velocità media; 3: velocità alta
2. Premere l'interruttore di regolazione dell'oscillazione della ruota (3) per attivare o disattivare la ruota girevole

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per una manutenzione sicura del ventilatore, adottare la procedura indicata di seguito:

- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente e attendere che il ventilatore si fermi completamente prima di pulirlo.
- Fare in modo che nell'unità o nel relativo alloggiamento non penetri dell'acqua.
- Utilizzare sempre un panno morbido e inumidito per pulire il corpo del ventilatore e un aspirapolvere per rimuovere la polvere dalle pale.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti quali benzina, diluenti o benzene.

- In caso di malfunzionamento, non provare a riparare il ventilatore in modo autonomo in quanto tale operazione potrebbe causare un pericolo di incendio o di folgorazione.
- Pulire la griglia, l'alloggiamento e la base del ventilatore utilizzando un panno morbido e inumidito.
- Non provare a rimuovere le pale del ventilatore. Prestare particolare attenzione intorno all'area di alloggiamento del motore.
- Non posizionare il motore o altri componenti elettrici del dispositivo in luoghi caratterizzati dalla presenza di acqua.
- Se si desidera conservare il prodotto in caso di inutilizzo prolungato, scegliere un luogo asciutto e sicuro. È importante inoltre proteggere la testa del ventilatore dalla polvere. Si consiglia vivamente di conservare il ventilatore nella scatola originale.

SPECIFICHE:

Dimensioni	Tensione nominale(V)	Frequenza nominale(Hz)	Potenza di ingresso(W)	Timer
30cm	220V- 240V~	50/60Hz	45W	60min

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria del ventilatore	F	41,43	M3/min
Potenza assorbita dei ventilatore	P	45,10	W
Vaiore di esercizio	SV	0,92	(m3/min) /W
Consumo elettrico in modalità stand-by	PSB	0	W
Consumo elettrico stagionale	Q	14,43	kWh/a
Livello di potenza sonora del ventilatore	Lwa	62,86.5	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	2,96	metri/sec
Norma di misura per il valore di esercizio	IEC 60879: 1986		

specifiche:

220-240 V ~, 50/60Hz

45W



[SK]

Vážený zákazník,

aby sa zabránilo poškodeniu následkom nesprávneho použitia, pred pripojením spotrebiča do elektrickej siete si pozorne prečítajte tento návod na používanie. Zvláštnu pozornosť venujte bezpečnostným informáciám. Ak spotrebič odovzdáte tretej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod na používanie.

POZOR

- Nesprávne používanie môže spôsobiť poškodenie spotrebiča a zranenie používateľa.
- Ventilátor možno používať iba na určený účel. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nevhodnou manipuláciou.
- Pred pripojením spotrebiča do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie a prúd v elektrickej sieti zodpovedajú údajom na štítku spotrebiča.
- Spotrebič ani zásuvku neponárajte do vody ani inej tekutiny. V prípade, že spotrebič omylom spadne do vody, uistite sa, že máte suché ruky a spotrebič okamžite odpojte. Keď to bude bezpečné, spotrebič zlikvidujte.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť motor svojvoľne.
- Do motora nekladajte žiadne predmety.
- Nepoužívajte spotrebič mokrými rukami, na mokrej podlahe alebo keď je sám mokrý.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
- Prívodný kábel a zástrčku pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia musí kábel alebo zástrčku vymeniť výrobca alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Nepoužívajte spotrebič, ak spadol alebo sa inak poškodil, alebo v prípade, že je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka.
Ak je spotrebič poškodený, vezmite ho do autorizovaného servisného strediska na kontrolu a prípadnú opravu.
- Spotrebič sa nikdy nepokúšajte sami opraviť. Môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Nenechávajte kábel visieť cez ostré hrany. Prívodný kábel udržiajte mimo horúcich predmetov a otvoreného plameňa.

Pri odpájaní zástrčky zo zásuvky vždy uchopte zástrčku, neťahajte za kábel.

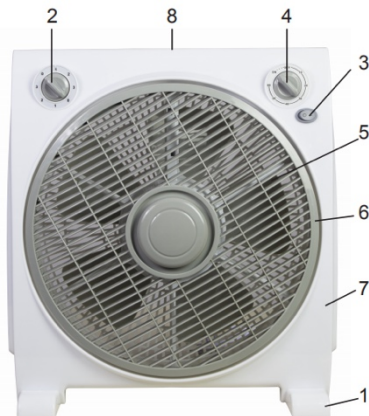
- Keď sa spotrebič používa, uistite sa, že nehrozí riziko nechceného potiahnutia prírodného alebo predlžovacieho kábla inými osobami a že sa o ne nemôže nikto potknúť.
- Pokiaľ sa používa predlžovací kábel, musí byť vhodný pre príkon prístroja, inak by mohlo dôjsť k prehriatiu predlžovacieho kábla a/alebo zástrčky.
- Spotrebič nie je vhodný na komerčné použitie ani na používanie na otvorenom priestranstve.
- Zapnutý spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom, prírodný kábel je potrebné v prípade jeho poškodenia nechať vymeniť u výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo obdobne kvalifikovanej osoby.
- Pred odstránením krytu skontrolujte, či je ventilátor odpojený z elektrickej siete.

UPOZORNENIE:

- Deti nedokážu rozpoznať riziká spojené s nesprávnym použitím elektrických spotrebičov. Preto deťom nikdy nedovoľte používať domáce spotrebiče bez dozoru.
- Keď sa spotrebič nepoužíva a keď sa ho chystáte čistiť, vždy odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Nebezpečenstvo Keď je spotrebič pripojený do elektrickej siete, v jeho obvodech je prítomné menovité napätie.
- Pred odpájaním spotrebiča z elektrickej siete ho vždy vypnite.
- Spotrebič nikdy nenoste za prírodný kábel. Na prenášanie použite rukoväť.
- Uistite sa, že elektrická zásuvka, do ktorej spotrebič pripájate, zodpovedá elektrickému napätiu uvedenému na štítku na základni spotrebiča.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby s nedostatkom skúseností či vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom, boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú možným rizikám.
- Zabráňte tomu, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

OPIS ČASTÍ

1. Podstavec alebo stojan
2. Prepínač rýchlostí
3. Gombík otáčania
4. Prepínač časovača
5. Vrtuľa
6. Mriežka
7. Predné telo



OVLÁDANIE

1. Pomocou prepínača časovača (4) ventilátor zapnete vypnete, alebo ním môžete nastaviť časovač (max. 60 minút). Pomocou prepínača rýchlostí (2) nastavte rýchlosť ventilátora: 0 - stop, 1 – nízka rýchlosť, 2 – stredná rýchlosť, 3 – vysoká rýchlosť
2. Stlačením gombíka otáčania (3) zapnete alebo vypnete otáčanie ventilátora.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Aby ste mohli vykonať údržbu bezpečne, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Pred čistením ventilátora vždy odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky a nechajte ventilátor úplne zastaviť.
- Nedovoľte, aby na motor kvapkala voda alebo doň vnikla.
- Telo ventilátora utrite mäkkou vlhkou tkaninou a na prachu z vrtule odstráňte vysávačom.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne z nasledujúcich prostriedkov: benzín, riedidlo alebo benzén.
- Ak máte podozrenie, že spotrebič pracuje nesprávne, nepokúšajte sa ho sami opravovať, pretože hrozí riziko požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
- Ochrannú mriežku, kryty motora a základňu utrite mäkkou vlhkou tkaninou.
- Nepokúšajte sa demontovať vrtuľu. V okolí motora buďte opatrní.
- Nedovoľte, aby bol motor alebo iné elektrické komponenty vystavené vode.

- Ak ventilátor nebudete nejaký čas používať, uskladnite ho na bezpečnom a suchom mieste. Hlavicu ventilátora chráňte pred prachom. Na skladovanie ventilátora odporúčame používať originálnu škatuľu.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

Rozmery	Napätie (V)	Menovitá frekvencia (Hz)	Príkion (W)	Časovač
30cm	220V-240V~	50/60Hz	45W	60min

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotky
Maximálny prietok vzduchu	F	41.43	$m^3/min.$
Príkion ventilátora	P	45,10	W
Hodnota upotrebitel'nosti	SV	0,92	$(m^3/min.)/W$
Príkion v pohotovostnom režime	PSB	0	W
Ročná spotreba elektrickej energie	Q	14,43	kWh/a
Hladina akustického výkonu ventilátora	LWA	62,86.5	dB (A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	2,96	m/s
Norma, podľa ktorej bola stanovená hodnota upotrebitel'nosti	IEC 60879: 1986		

Technické údaje:

220 - 240 V ~, 50/60Hz
45 W



[ES]

Estimado/a cliente/a:

Para evitar que se produzcan daños a causa de la utilización incorrecta del aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso antes de conectarlo a la red eléctrica. Preste especial atención a la información de seguridad. Si entrega el aparato a un tercero, adjunte también estas instrucciones de uso.

ATENCIÓN

- El uso incorrecto e indebido del aparato puede dañarlo y provocar lesiones personales.
- Utilice este aparato exclusivamente para los usos indicados. El fabricante declina toda responsabilidad en relación con los posibles daños causados por el uso incorrecto o la manipulación indebida del aparato.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la potencia de esta coincidan con las especificadas en la placa de características del aparato.
- No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. Si el aparato cae accidentalmente en agua, asegúrese de que tiene las manos secas y desenchúfelo de inmediato. Deseche el aparato una vez que sea seguro hacerlo.
- No intente jamás abrir la carcasa usted mismo.
- No coloque ningún tipo de objeto dentro de la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre un suelo húmedo ni si el propio aparato está mojado.
- No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
- Revise el cable de alimentación y el enchufe regularmente en busca de posibles daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, deberán sustituirlos el fabricante o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
- No use el aparato si este ha sufrido una caída o daños de cualquier tipo, o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- Si el aparato resulta dañado, llévelo a un centro de servicio autorizado para que lo revisen y lo reparen, si es necesario.
- No intente jamás reparar el aparato usted mismo: podría sufrir una descarga eléctrica.
- Evite que el cable de alimentación quede colgando sobre aristas vivas. Asimismo, manténgalo lejos de objetos

- calientes y llamas. Para desenchufar el aparato de la toma de corriente, tire únicamente del propio enchufe.
- Asegúrese de que no exista el peligro de que alguien pueda tirar accidentalmente del cable de alimentación o el alargador, o tropezar con ellos mientras el aparato esté en funcionamiento.
 - Si utiliza un alargador, este debe ser compatible con la potencia del aparato; de lo contrario, el alargador o el enchufe podrían sobrecalentarse.
 - Este aparato no es apto para usos comerciales ni debe utilizarse al aire libre.
 - No deje jamás el aparato funcionando sin vigilancia.
 - Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
 - Asegúrese de que el ventilador esté desenchufado de la toma de corriente antes de retirar la protección.

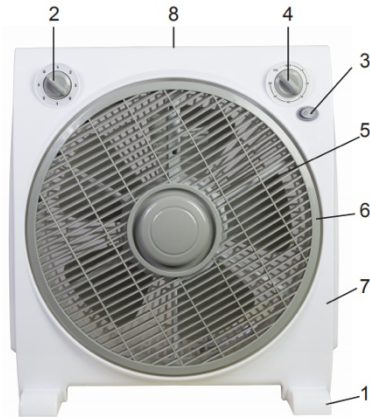
ATENCIÓN:

- Los niños no son capaces de reconocer los peligros asociados al uso incorrecto de los aparatos eléctricos.
- Por tanto, nunca permita que los niños usen electrodomésticos sin vigilancia.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando, así como antes de limpiarlo.
- Peligro: el aparato estará en tensión mientras esté conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente.
- No use nunca el cable de alimentación como asidero para transportar el aparato. Sujételo de la forma correcta.
- Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente a la que enchufe el ventilador coincida con la tensión especificada en la placa de características situada en la base del aparato.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios, siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.
- Los niños no deben utilizar jamás el aparato a modo de juguete.

- Asimismo, los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato salvo que lo hagan vigilados por un adulto.

COMPONENTES

1. Placa inferior o pie
2. Mando giratorio
3. Mando de oscilación de las aspas
4. Mando del temporizador
5. Aspas
6. Rejilla
7. Cuerpo frontal



CONTROL

1. Use el mando del temporizador (4) para encender o apagar el ventilador, o bien para programar el temporizador (hasta 60 minutos como máximo). Use el mando giratorio (2) para regular la velocidad: 0 = apagado; 1 = velocidad baja; 2 = velocidad media; 3 = velocidad alta.
2. Pulse el mando de oscilación de las aspas (3) para activar o desactivar la oscilación de las aspas.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para realizar el mantenimiento del ventilador de forma segura, siga estas instrucciones:

- Antes de limpiar el ventilador, desenchúfelo siempre de la toma de corriente y deje que las aspas se detengan por completo.
- Evite que entre o gotee agua en la carcasa del ventilador.
- Use siempre un paño suave y húmedo para limpiar el cuerpo del ventilador, y una aspiradora para eliminar el polvo de las aspas.
- No use gasolina, disolventes ni benceno para limpiar el aparato.
- Si cree que el ventilador puede estar averiado, no intente repararlo usted mismo; podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

- Limpie la rejilla, la carcasa y la base del ventilador con un paño suave y húmedo.
- No intente desmontar las aspas del ventilador. Extreme las precauciones a la hora de manipular la zona de la carcasa del motor del ventilador.
- No exponga el motor ni el resto de componentes eléctricos al agua.
- Si no va a utilizar el ventilador durante un tiempo y va a guardarlo, es importante que lo guarde en un lugar seguro y seco. También es importante proteger el cabezal del ventilador frente al polvo. Le recomendamos decididamente que use la caja original para guardar el ventilador.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tamaño	Tensión nominal (V)	Frecuencia nominal (Hz)	Potencia de entrada (W)	Temporizador
30cm	220V-240V~	50/60Hz	45W	60min

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	41,43	M3/min
Potencia absorbida por el ventilador	P	45,10	W
Valor de servicio	SV	0,92	(m3/min) /W
Consumo de potencia en reposo	PSB	0	W
Consumo eléctrico estacional	Q	14,43	kWh/a
Nivel de potencia acústica del ventilador	Lwa	62,86.5	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	2,96	m/s
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879: 1986		

Especificaciones:

220-240 V ~, 50/60Hz
45W





(EN) The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

(NL) Bovenstaand symbool en het symbool op het product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycletechnieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

(FR) Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des décharges. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

(DE) Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden darf. Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recyclingverfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Gefahrenstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponieabfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

(PL) Symbol A – znajdujący się powyżej oraz na produkcie – oznacza, że produkt ten jest klasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być utylizowany z innymi odpadami domowymi lub handlowymi wraz z końcem jego okresu użyteczności. Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wprowadziła recykling produktów

przy użyciu najlepszych dostępnych technik odzysku i recyklingu, aby zminimalizować wpływ na środowisko, przetwarzać wszelkie niebezpieczne substancje i unikać rozrastania się wysypisk. W celu uzyskania informacji dot. utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

(CZ) A Výrobek je klasifikován jako elektrický nebo elektronické zařízení a po skončení jeho životnosti by se neměl používat s jiným domácím nebo komerčním odpadem. Směrnice o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) byla zavedena za účelem recyklace produktů pomocí osvědčených postupů využití a recyklace, aby se minimalizoval dopad na životní prostředí, pracovalo se s nebezpečnými látkami a zamezilo se zvěžšování skládek. Informace o správné likvidaci elektrických a elektronických zařízení vám poskytnou místní úřady.

(IT) Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche a è volta a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.

(SK) Toto označenie znamená, že na území EÚ sa tento výrobok nemá likvidovať s neriešeným domovým odpadom. Na zabránenie možnosti poškodeniu životného prostredia alebo zdravia ľudí následkom nekontrolovanej likvidácie odpadu je potrebné výrobok zodpovedne recyklovať v súlade so zásadami udržateľného využívania druhotných surovín. Ak chcete vrátiť použitý výrobok, použite existujúce zberné systémy alebo kon-taktujte predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili. Tam môžete produkt odovzdať na bezpečnej likvidácii.

(ES) El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclar-je disponibles a fin de reducir al mínimo el impacto sobre el medioambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos.